

lonely planet

塞浦路斯



资深 专家的
权威推荐
实地 调研及
全新信息
独家 本地
秘
全 点

中国地图出版社

塞浦路斯



本书作者

约瑟芬·金特罗 (Josephine Quintero)

杰西卡·李 (Jessica Lee)

塞浦路斯

中文第一版

书名原文: *Cyprus* (6th edition, Feb 2015)

© Lonely Planet 2015

本中文版由中国地图出版社出版

© 书中图片版权归图片持有者所有, 2015

版权所有。未经出版方许可, 不得擅自以任何方式, 如电子、机械、录制等手段复制, 在检索系统中储存或传播本书中的任何章节, 除非出于评论目的的简短摘录, 也不得擅自将本书用于商业目的。

图书在版编目(CIP)数据

塞浦路斯 / 澳大利亚 LonelyPlanet 公司编; 闵楠等译
北京: 中国地图出版社, 2015.5
书名原文: *Cyprus*
ISBN 978-7-5031-8603-5

I. ①塞… II. ①澳… ②闵… III. ①塞浦路斯—概况 IV. ①K937.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 073278 号

出版发行	中国地图出版社
社址	北京市白纸坊西街3号
邮政编码	100054
网址	www.sinomaps.com
印刷	北京华联印刷有限公司
经销	新华书店
成品规格	197mm × 128mm
印张	9
字数	489 千字
版次	2015年5月第1版
印次	2015年5月北京第1次印刷
定价	52.00 元
书号	ISBN 978-7-5031-8603-5/Z-229
审图号	GS (2015) 779 号
图字	01-2015-0940

如有印装质量问题, 请与我社发行部 (010-83543956) 联系

Lonely Planet

(公司总部) ABN 36 005 607 983
Locked Bag 1, Footscray, Victoria 3011, Australia
电话: +61 3 8379 8000
传真: +61 3 8379 8111
联系: lonelyplanet.com/contact

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量, 但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、完整性做任何明示或暗示之声明或保证, 并只在法律规定范围内承担责任。

Lonely Planet 与其标志系 Lonely Planet 之商标, 已在美国专利商标局和其他国家进行登记。不允许如零售商、餐厅或酒店等商业机构使用 Lonely Planet 之名称或商标。如有发现, 急请告知: lonelyplanet.com/ip。

4个实用板块

1

计划你的行程

行程策划工具

精美图片和贴心建议，助你打造完美之旅。

2

在路上

全面的目的地指南

专业的评论，好用的地图和当地人的推荐。

3

了解

旅途更有收获

深入了解目的地，让见闻更有深度。

4

生存指南

出行备忘录

让旅途更顺畅的重要实用信息。

如何使用本书

请留意以下图标，可以迅速找到所需信息：

- | | |
|---|---|
|  景点 |  住宿 |
|  海滩 |  就餐 |
|  活动 |  饮品 |
|  课程 |  娱乐 |
|  团队游 |  购物 |
|  节日和活动 |  实用信息
和交通 |

所有的条目 都以作者的推荐程度排列，他们最喜欢的排在最前面，除了：

景点 按照合理的地理位置排列，在同一片区内依然按照作者的推荐程度排列。

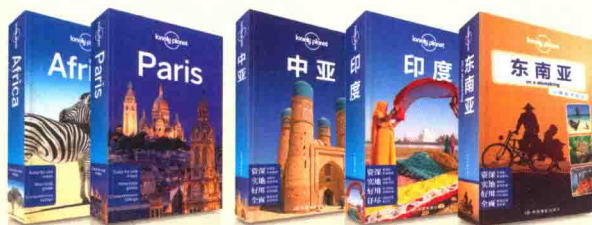
就餐和住宿 按照价格区间（经济、中档、高档）排列，在同一价格区间内依然按照作者的推荐程度排列。

这些图标可以帮助你迅速找到以下重要信息：

- | | |
|---|--|
|  作者的大力推荐 |  素食菜品 |
|  绿色或环保选择 |  英语菜单 |
|  免费 不需要任何费用 |  适合家庭 |
|  电话号码 |  允许携带宠物 |
|  营业时间 |  公共汽车 |
|  停车场 |  轮渡 |
|  禁止吸烟 |  轻轨 |
|  空调 |  铁路 |
|  网络接入 | |
|  无线网络 | |
|  游泳池 | |

地图上的图标含义，请见地图图例。

用孤独星球指南探索中国和世界



国家和城市指南

- 信息全面，专家推荐
- 全新改版，鲜明设计
- 中英文版本供选择



中国分省指南

- 中国原创内容
- 计划完美旅程
- 特色徒步



IN 指南和自驾系列

- 全彩设计，图文并茂
- 顶级体验和最佳线路
- 当地知识

寻找其他旅行资讯吗？



LONELYPLANET.COM

旅行信息、建议、诀窍
以及数字出版物

APPS

基于定位技术的街道指南
lonelyplanet.com/mobile



电子书 EBOOKS

阅读器上的指南
lonelyplanet.com/ebooks



旅行杂志

旅行故事、灵感与理念
weibo.com/lptraveller

保持联系

china@lonelyplanet.com.au

总部位于澳大利亚墨尔本，同时在美国奥克兰、
英国伦敦、印度德里和中国北京设有分部。



[weibo.com/
lonelyplanet](http://weibo.com/lonelyplanet)



[twitter.com/
lonelyplanet](http://twitter.com/lonelyplanet)



[facebook.com/
lonelyplanet](http://facebook.com/lonelyplanet)



[lonelyplanet.com/
newsletter](http://lonelyplanet.com/newsletter)

“只要决定出发，最困难的部分就已结束。那么，出发吧！” 托尼·惠勒 (Tony Wheeler), Lonely Planet 联合创始人

试读结束！如需全本请在线购买：www.ezong.com

0 in
cm

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

计划你的行程

欢迎来到塞浦路斯	4
塞浦路斯地图	6
塞浦路斯TOP18	8
行前参考	18
新线报	20
如果你喜欢	21
每月热门	23
旅行线路	26
和当地人吃喝	32
户外活动	36
带孩子旅行	40
地区速览	42

在路上

莱梅索斯和南部	46
莱梅索斯 (利马索尔)	48
Pissouri湾和村庄	57
Petra tou Romiou (阿芙洛狄忒岩和海滩)	58
古阿马萨斯	58
埃皮斯科皮	58
古库里翁	60
阿波罗阿尔蒂斯神庙	61
克洛西城堡	61
阿克罗蒂里半岛	62

特罗多斯山

特罗多斯	66
普拉德	68
马拉萨撒山谷	71
索莱阿山谷	76
Pitsylia	79

帕福斯和西部

帕福斯	84
珊瑚海湾	94
阿卡玛斯高地	94
阿卡玛斯半岛	98
波利斯	99
阿芙洛狄忒浴池	101

Tylliria

波莫斯	101
Pahyamos	102
Kokkina (Erenköy)	103
皮尔戈斯城堡	103
Psokas	103
坎波斯	103
特罗多斯西部	104
Pano Panagia	104
雪松山谷	105

拉纳卡和东部

拉纳卡	108
卡马雷西引水渠	116

哈拉苏丹清真寺	116
拉纳卡盐湖	116
基蒂和周边	118
斯塔夫沃尤尼修道院	118
希罗基蒂亚	118
莱夫卡拉	119
圣纳帕	119
格雷克海岬	125
帕拉林尼	125
Deryneia	125
德科里亚英属基地区	126
The Kokkinohoria	126
皮拉	126
Protaras	126
Pernera	127

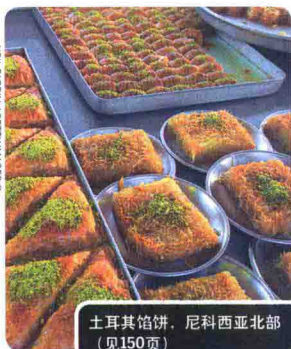
尼科西亚南部

尼科西亚南部	128
尼科西亚南部	129
古塔玛索斯	146
圣伊拉克雷迪斯	146
圣玛玛斯	147
马赫拉斯修道院	147
迈萨奥里亚村庄	148

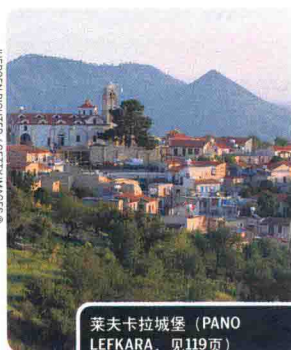
尼科西亚北部

凯里尼亚 (吉尔尼) 和北部

凯里尼亚 (吉尔尼)	164
圣依拉良城堡	172
贝拉佩斯	173
布法文托城堡	174
Panagia Absinthiotissa修道院	174
阿莱夫卡亚标本馆	176
凯里尼亚西部	176
拉普塔 (拉皮索斯)	176
西北部	177
Güzelyurt (Morfo)	177
Gemikonagi (Karavostasi)	179



土耳其馅饼，尼科西亚北部
(见150页)



莱夫卡拉城堡 (PANO
LEFKARA, 见119页)

目录

了解塞浦路斯

今日塞浦路斯	218
历史	220
塞浦路斯人的 生活方式	233
风景和野生动植物	236
艺术	243



圣吉奥吉奥斯海滩，阿卡玛斯高地（见94页）

生存指南

出行指南	252
交通指南	260
语言	267
索引	282
地图图例	286

莱夫克(莱夫卡)	179	博阿兹	195
古索洛伊	179	卡帕斯半岛	195
古沃尤尼	180	坎塔拉城堡	197
法马古斯塔和		亚卢萨	199
卡帕斯半岛	181	西帕希	
法马古斯塔	184	（圣三一修道院）	199
古萨拉米斯	190	里佐卡尔帕索	199
萨拉米斯墓地	192	圣佛兰和Afendrika	199
使徒瓦尔纳瓦斯教堂	194	使徒安德烈修道院	200
古恩科米(阿拉西亚)	194	使徒安德烈角	200
Iskele (Trikomo)	195	住宿	201

特别呈现

和当地人吃喝	32
户外活动	36
塞浦路斯人的 生活方式	233
风景和野生动植物 ..	236
艺术	243

塞浦路斯



本书作者

约瑟芬·金特罗 (Josephine Quintero)

杰西卡·李 (Jessica Lee)

计划你的行程

欢迎来到塞浦路斯	4
塞浦路斯地图	6
塞浦路斯TOP18	8
行前参考	18
新线报	20
如果你喜欢	21
每月热门	23
旅行线路	26
和当地人吃喝	32
户外活动	36
带孩子旅行	40
地区速览	42

在路上

莱梅索斯和南部	46
莱梅索斯(利马索尔)	48
Pissouri湾和村庄	57
Petra tou Romiou (阿芙洛狄忒岩和海滩)	58
古阿马萨斯	58
埃皮斯科皮	58
古库里翁	60
阿波罗亚尔蒂斯神庙	61
克洛西城堡	61
阿克罗蒂里半岛	62
特罗多斯山	63
特罗多斯	66
普拉德	68
马拉萨撒山谷	71
索莱阿山谷	76
Pitsylia	79
帕福斯和西部	82
帕福斯	84
珊瑚海湾	94
阿卡玛斯高地	94
阿卡玛斯半岛	98
波利斯	99
阿芙洛狄忒浴池	101
Tylliria	101
波莫斯	101
Pahyamos	102
Kokkina (Erenköy)	103
皮尔戈斯城堡	103
Psokas	103
坎波斯	103
特罗多斯西部	104
Pano Panagia	104
雪松山谷	105
拉纳卡和东部	106
拉纳卡	108
卡雷西引水渠	116

哈拉苏丹清真寺	116
拉纳卡盐湖	116
基蒂和周边	118
斯塔夫沃尼修道院	118
希罗基蒂亚	118
莱夫卡拉	119
圣纳帕	119
格雷克海岬	125
帕拉林尼	125
Deryneia	125
德科里亚英属基地区	126
The Kokkinohoria	126
皮拉	126
Protaras	126
Pernera	127

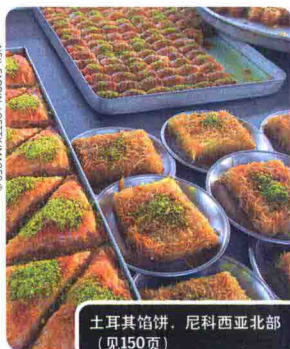
尼科西亚南部

尼科西亚南部	129
古塔玛索斯	146
圣伊拉克雷迪斯	146
圣玛玛斯	147
马赫拉斯修道院	147
迈萨奥里亚村庄	148

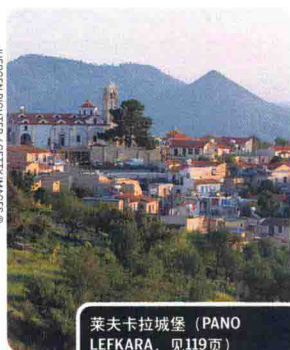
尼科西亚北部

凯里尼亚(吉尔尼)和北部

凯里尼亚(吉尔尼)	164
圣依拉良城堡	172
贝拉佩斯	173
布法文托城堡	174
Panagia Absinthiotissa修道院	174
阿莱夫卡亚标本馆	176
凯里尼亚西部	176
拉普塔(拉皮索斯)	176
西北部	177
Güzelyurt (Morfou)	177
Gemikonagi (Karavostasi)	179



土耳其馅饼，尼科西亚北部
(见150页)



莱夫卡拉城堡(PANO
LEFKARA, 见119页)

目录

了解塞浦路斯

今日塞浦路斯	218
历史	220
塞浦路斯人的 生活方式	233
风景和野生动植物	236
艺术	243



圣吉奥吉奥斯海滩、阿卡玛斯高地 (见94页)

生存指南

出行指南	252
交通指南	260
语言	267
索引	282
地图图例	286

莱夫克 (莱夫卡)	179
古索洛伊	179
古沃尤尼	180

法马古斯塔和卡帕斯半岛

法马古斯塔	184
古萨拉米斯	190
萨拉米斯墓地	192
使徒瓦尔纳瓦斯教堂	194
古恩科米 (阿拉西亚)	194
Iskele (Triкомо)	195

博阿兹	195
卡帕斯半岛	195
坎塔拉城堡	197
亚卢萨	199
西帕希 (圣三一修道院)	199
里佐卡尔帕索	199
圣佛兰和Afendrika	199
使徒安德烈修道院	200
使徒安德烈角	200

住宿

特别呈现

和当地人吃喝	32
户外活动	36
塞浦路斯人的 生活方式	233
风景和野生动植物 ..	236
艺术	243

欢迎来 塞浦路斯

塞浦路斯绝非只有慵懒的度假村，这个岛屿与其历史一样丰富多彩。这里有引人入胜的文化、生活方式和美景，还有热情好客的人们。

“过境”

在塞浦路斯，旅人能轻易感受到截然不同的希腊文化和土耳其文化。这两大区域有7个相接处，其中就包括两条位于尼科西亚的步行通道。越深入挖掘这两种文化的区别，你就越能体会到其中的乐趣。就算你的时间只够游览尼科西亚北部（莱夫卡西亚）或尼科西亚南部（莱夫科西亚），你也一定要“过境”，尝尝两边的地道美食，参观博物馆，买些具有当地特色的纪念品带给亲戚朋友。只有这样，方能体验到一个完整的塞浦路斯。

精彩的户外活动

塞浦路斯景色如画、气候温和，是户外活动爱好者的天堂。这里有海滩，有的海风呼啸、荒无人迹，有的熙攘热闹、适合举家出行。这里的水上运动丰富多彩，从水肺潜水等深海活动，到风筝冲浪和帆船冲浪等近海活动，应有尽有。如果你看腻了蓝色的大海，尽可直奔内陆地区，那里有被松林覆盖的高山、陡峭的山谷和密密麻麻的葡萄园，你可以徒步、骑自行车、参加品酒游，冬季甚至还能滑雪。

怀旧

· 罗马遗迹、多棱面的博物馆、尘土飞扬的城市街道，这些古老建筑讲述着塞浦路斯沧海桑田的历史。在帕福斯，这种活生生的历史尤为清晰，国王陵墓（Tombs of the Kings）等古迹格外壮观，看起来就像是一个紧邻赌场酒店的超大主题公园。要了解这个岛国的历史，你可以参观迷人的遗迹、新石器时代的房子、青铜时代和腓尼基人的坟墓以及古罗马人的马赛克镶嵌画。在塞浦路斯街头，你不妨尽情地欣赏威尼斯城墙，拜占庭城堡和教堂，罗马修道院和伊斯兰教清真寺。

大快朵颐

对当地美食的体验不妨从美味的meze开胃小吃开始，从幼滑的鹰嘴豆酱到香辣烤香肠，各种味道的小吃挑逗你的味蕾。塞浦路斯人的食物受土耳其、希腊和中东风味影响很大，但也不乏该国特有的明星美食，例如haloumi（土耳其语称之为helimi，一种咸香的塞浦路斯奶酪）和口味自成一体的烤腌肉串。从奶油色的大米布丁到果仁蜜棒，加杏仁、玫瑰露和开心果的甜食令人难以抗拒。



我为什么喜欢塞浦路斯

本书作者 约瑟芬·金特罗 (Josephine Quintero)

几十年来,我多次到访塞浦路斯,如今最令我振奋的是过境时不再受骚扰,更重要的是,和平有望持续下去。我喜爱首都两侧蓬勃发展的状态以及度假村的传统元素和文化。除中世纪造像和迷人带状雕塑的拜占庭石头教堂,这里的美食更是让人欲罢不能。

了解本书作者更多信息,见287页。

塞浦路斯

去 Alanya 阿拉尼亚
(土耳其)(150km)

去 Taşucu 塔舒朱
(土耳其)(60km)

MEDITERRANEAN

SEA
地中海

凯里尼亚

漫步在凯里尼亚风景如画的旧港
(164页)

圣依拉良城堡

探访一处破败而梦幻的城堡
(172页)

特罗多斯山

在此体验绝美的大自然(63页)

奥默多斯

游览周遭的葡萄酒村庄(75页)

拉拉海滩

在原生态的沙滩上留下一串足迹(96页)

帕福斯

漫步于迷人的考古遗址(84页)

Petra tou Romiou

在神话故事里的海滩上尽情放松(58页)



KYRENIA
(Girne)
凯里尼亚
(吉尔尼)

NICOSIA
尼科西亚

Koruçam Burnu
(Cape Kormakitis)

Lapta
(Lapithos)
拉普塔
(拉皮索斯)

KORUÇAM
(KORMAKITIS)
PENINSULA
KORUÇAM
(科马克提斯半岛)

BEŞPARMAK
(PENTADAKTYLOS)
RANGE

Morfou Bay
莫尔福湾
Ancient Vouni
古沃尤尼

Ancient Soloi
古索洛伊

CEEDAR VALLEY
雪山山谷
Mt Olympus
奥林波斯山(1951m)

TRÖÖDOS
MASSIF
特罗多斯

Mt Papoutsas
马赫拉斯
(1554m)

Makria Kontarka
(1680m)

Vouni
沃尤尼

Sanctuary of Apollon Yiatis
阿波罗亚尔蒂斯神庙

Episkopi
埃皮斯科皮

Akrotiri
阿克罗蒂里

AKROTIRI
PENINSULA
阿克罗蒂里半岛

Güzelyurt
(Morfou)

Peristerona

Orounda

Stavros tou Agiasmati

Maheras Monastery
马赫拉斯森林修道院

Mt Kionia
(1423m)

Pano Lefkara

Kato Lefkara

Choirokotiia
希罗基蒂亚

Zygi

去 Rhodes 罗德岛
(希腊)(400km)
Piraeus 比雷埃夫斯
(希腊)(800km)

游轮航线

游轮航线

Cape Arnaoutis
AKAMAS PENINSULA
阿卡玛斯半岛

Chrysochou Bay
Latsi
Neo Horio

Polis 波利斯
Terra Kritou

Ano Arodes

Lara Beach
拉拉海滩

Coral Bay
珊瑚湾

PAFOS 帕福斯
Pafos International Airport
帕福斯国际机场

Kouklia

Petra tou Romiou
(Aphrodite's Rock & Beach)
阿芙洛狄忒岩和海滩

Omodos
奥默多斯

PAFOS FOREST
帕福斯森林
Mt Tripyllos
(1362m)

Kykkos Monastery

Troöditissa Monastery

Omodos

Episkopi

Akrotiri

AKROTIRI PENINSULA

去 Rhodes 罗德岛
(希腊)(400km)
Piraeus 比雷埃夫斯
(希腊)(800km)

游轮航线

尼科西亚北部

漫步于精美绝伦的老城(150页)

卡帕斯

在偏远僻静的乡野,享受徒步的乐趣(195页)

Zafer Burnu
(Cape Apostolos Kleides, Andreas)
使徒安德烈角
Monastery of
Apostolos Andreas
使徒安德烈修道院
Golden Beach
(Nangomi Bay)
黄金海湾

去Mersin(Turkey)
梅尔辛(土耳其)
(75km)

陆路距离(km) 注:距离为约数

法马古斯塔	76					
圣纳帕	97	22				
尼科西亚	26	61	80			
拉纳卡	71	43	41	44		
莱梅索斯	93	124	107	82	66	
帕福斯	128	179	175	150	134	68
凯里尼亚						
法马古斯塔						
圣纳帕						
尼科西亚						
拉纳卡						
莱梅索斯						

尼科西亚南部

参观一流的画廊与博物馆(128页)

希罗基蒂亚

探访古代新石器遗址(118页)

特罗斯斯山

在特罗斯斯山欣赏不朽的中世纪壁画(77页)

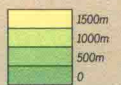
莱梅索斯

在塞浦路斯葡萄酒博物馆,品鉴一流的本地葡萄酒(49页)

古库里翁

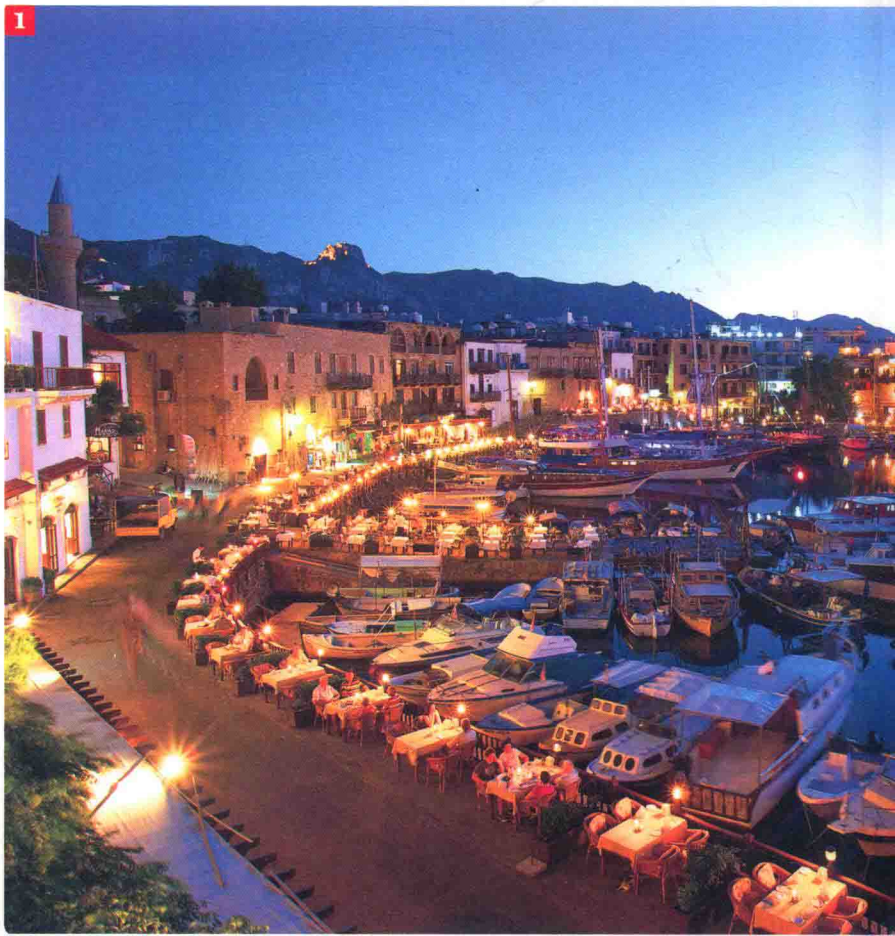
探索令人惊叹的考古遗址(60页)

海拔高度



去Haifa (Israel)
海法(以色列)(170km)

塞浦路斯 Top 18



凯里尼亚旧港

1 马蹄形的凯里尼亚旧港(见165页)位于北塞浦路斯,在浪漫山峦的映衬下,这里的慢节奏现代生活显得充满诗情画意。迷人的房子和一尘不染的仓库里曾经堆满了数以吨计的生角豆,当时的人们认为这种植物是“黑色的金子”。现在,这些建在高处的房子变身为了时髦的咖啡馆和餐馆,你可以花数小时悠闲地喝一杯塞浦路斯咖啡或试试nargileh(水烟),远眺零星停泊在码头和城堡旁的土耳其传统木船(gulet)。



NEIL FABRIN / GETTY IMAGES ©

帕福斯古迹

2 帕福斯古迹位于帕福斯南部的度假胜地,是塞浦路斯最令人陶醉的古迹之一(见84页)。这个占地面积广阔的古代城市建于公元前4世纪末,现在人们能看到的据说仅仅是很小的一部分,剩下的大半部分仍有待挖掘。留意位于古城中心原址的精致彩色罗马马赛克地砖,它是1962年由一个农夫挖出来的。2017年,帕福斯将联合承办“欧洲首都文化节”。文化节能在此举办,实在是明智之选。



2

STELLA / GETTY IMAGES ©



SIZANE PORTER / GETTY IMAGES ©



LOOK / ROBERT HANONG ©

Meze

3 品尝meze, 既能吃到美味——能够吃到多种风味的当地食物, 又能体验本土风情, 保证你一尝难忘。通常, 一份meze套餐包括30种小份餐食, 常见的有鹰嘴豆酱、酸奶黄瓜、鱼子泥沙拉以及加了大蒜、柠檬和橄榄油的拌蔬菜。接下来是各种传统的鱼和肉菜, 例如鱿鱼和sheftalia (烤香肠)。大餐种类丰富, 你siga, siga (慢慢地) 挨个品尝吧。尼科西亚 (莱夫科西亚) 的Zanettos Taverna (见138页) 是个品尝meze的好地方, 一直口碑颇佳。

在特罗斯徒步

4 特罗斯山 (见63页) 有各种各样的植物和地貌, 松林、瀑布、陡峭的岩石和淙淙的小溪遍布其间。奥林波斯山 (Mt Olympus) 顶峰海拔1952米, 那里视野开阔, 是远眺南部海岸的好地方, 加上空气清新凉爽, 呼吸起来令人身心舒畅, 成为备受喜爱的避暑胜地。无论你爱好散步、露营、观花还是观鸟, 你一定会深深地陶醉于特罗斯山的山峦、高峰和峡谷, 那些山谷是这个岛国里植被最茂密、天然徒步小径最多样的地方。